

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 15: Aviation, fascicule no 1

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **SOCIÉTÉ DES CHAUX ET CEMENTS DE LA SUISSE ROMANDE**

**S. C. C.**

Siège social : 12, place St-François

**LAUSANNE**

Téléphone : 22 21 21

## **USINE DE ROCHE (Vaud)**

Ciment spécial à haute résistance  
Ciment Portland  
Rochite  
Chaux hydraulique

## **USINE D'ÉCLÉPENS (Vaud)**

Ciment Portland

## **USINE DE VOUVRY (Valais)**

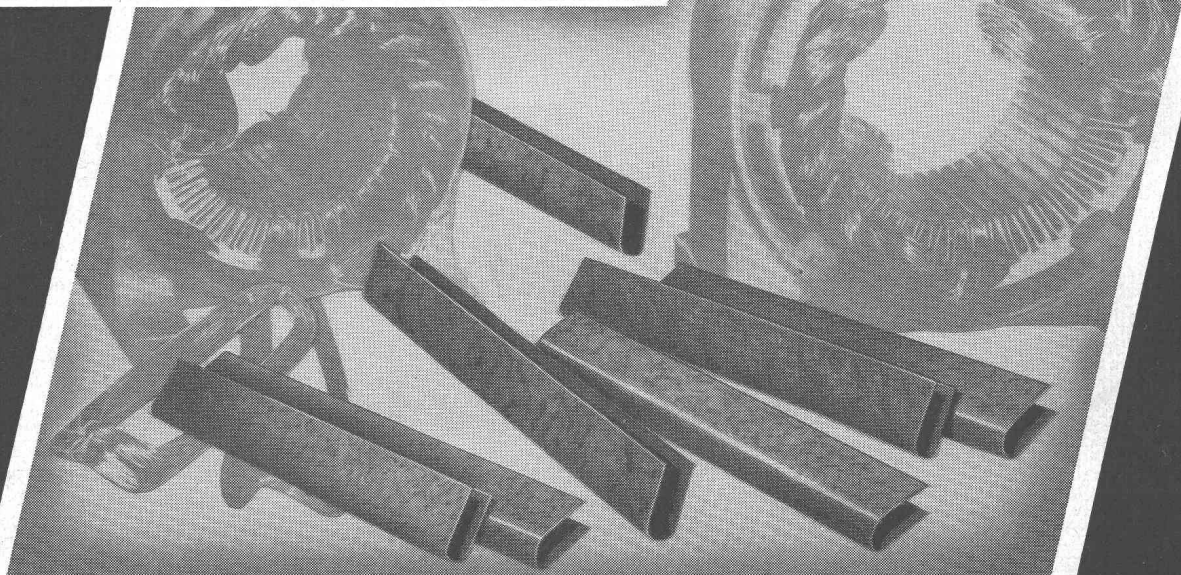
Ciment Portland

## **USINE DE BAULMES (Vaud)**

Ciment Portland  
Chaux hydraulique

Ces quatre usines sont installées pour produire annuellement 300 000 tonnes de produits hydrauliques de toute première qualité

# **BREITENBACH**



## **Myoflex, isolant d'encoches et d'entre phases**



La marque  
garante de  
qualité depuis  
plus de 50 ans

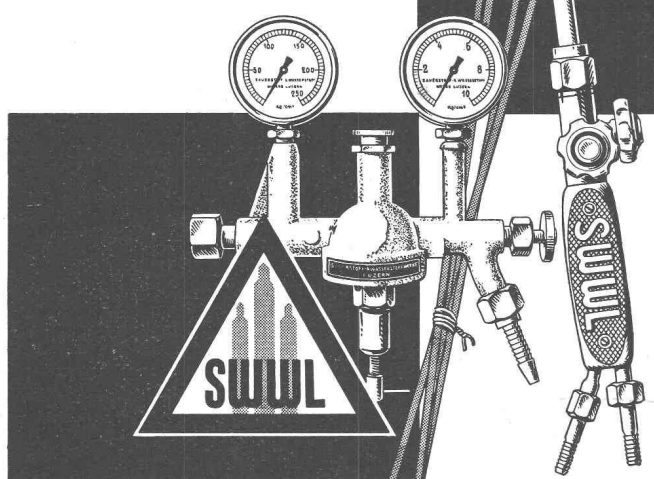
grande résistance à la chaleur, classe E 120° C, grande résistance au déchirement, rigidité diélectrique élevée malgré une faible épaisseur, d'où un encombrement très faible

Demandez-nous  
échantillons et prospectus

**FABRIQUE SUISSE D'ISOLANTS**  
**BREITENBACH** près Bâle

# SWWL

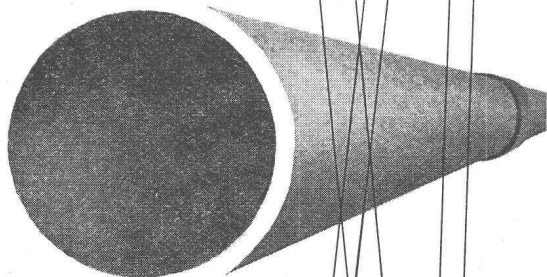
Tous appareils  
et accessoires pour  
le soudage autogène  
et l'oxy-coupage



**Usines d'Oxygène & d'Hydrogène S.A.**  
Fondée en 1898 **Lucerne** Tél. (041) 2 30 23

## Tuyaux à pression

pour captages, conduites  
d'hydrants et d'irrigation.  
Diamètres de 50 à 400 mm,  
pression d'essai jusqu'à  
24 atm. Ne rouillent pas et  
ne sont pas sujets à la  
corrosion. Parois internes  
lisses évitant une résistance  
minime à l'écoulement.  
La grande élasticité de  
l'amiante-ciment garantit



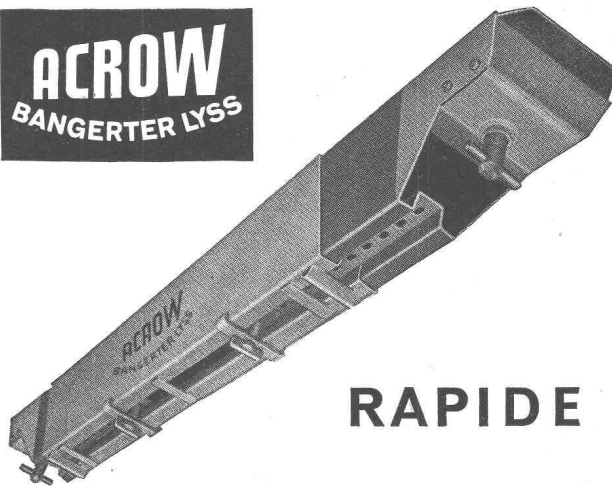
la résistance aux coups de  
bêlier. Pose facile, les joints  
flexibles permettent une  
légère déviation des tuyaux.

### Eternit

Eternit S.A. Niederurnen  
Téléphone 058 415 55

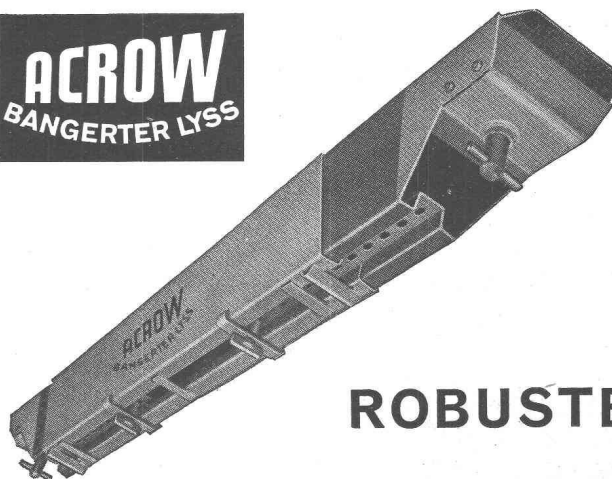
## LA POUTRELLE QUI S'IMPOSE !

**ACROW**  
BANGERTE LYSS



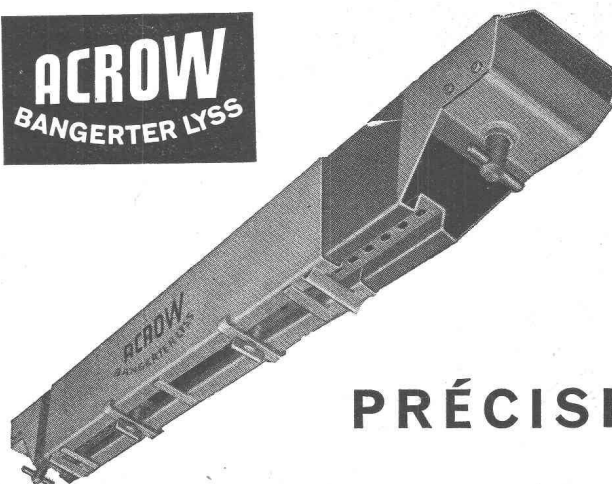
**RAPIDE**

**ACROW**  
BANGERTE LYSS



**ROBUSTE**

**ACROW**  
BANGERTE LYSS

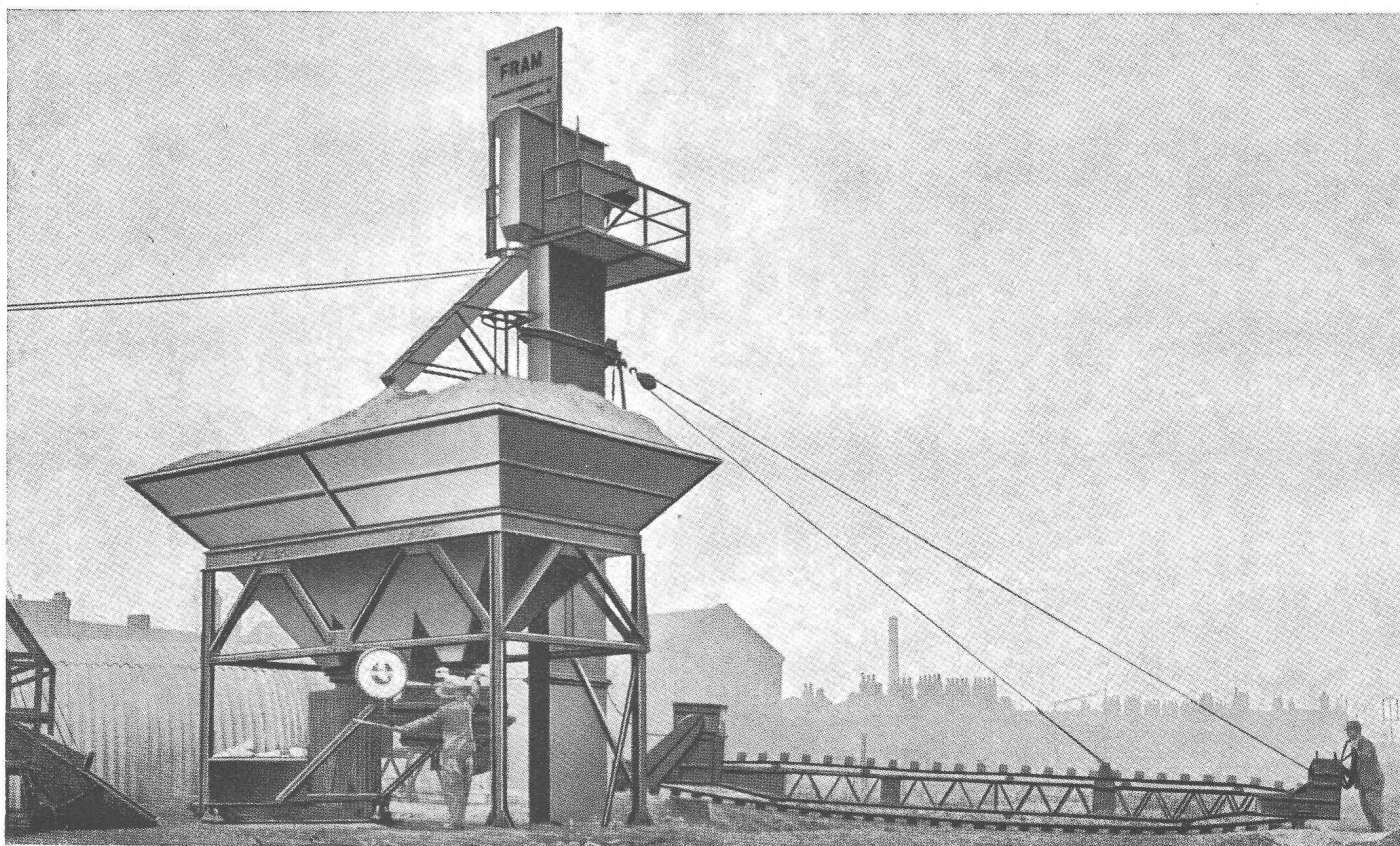


**PRÉCISE**

**A. BANGERTE & CIE SA LYSS** / 032 84123  
Dép. outillage pour la construction Fabrique de produits en ciment

# „ KOEHRING ”

Le matériel spécial américain éprouvé dans le monde entier pour la construction des routes et des pistes d'aérodromes en béton.

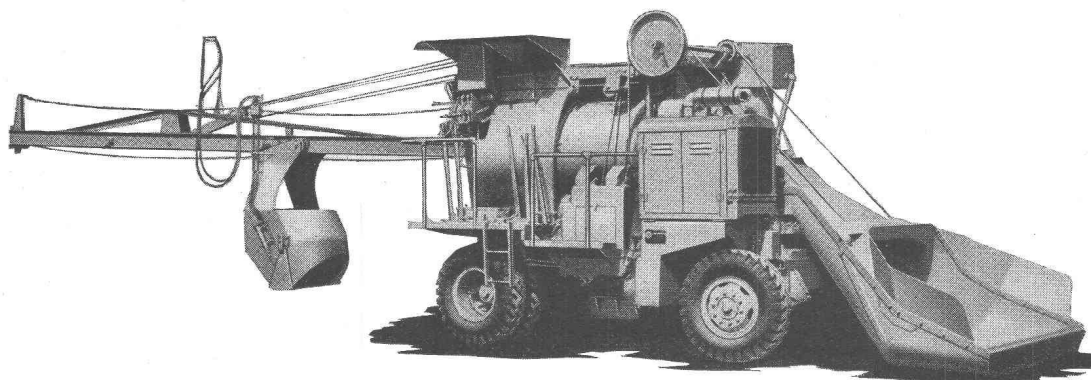


Installation de dosage au poids avec stockage des agrégats au sol.

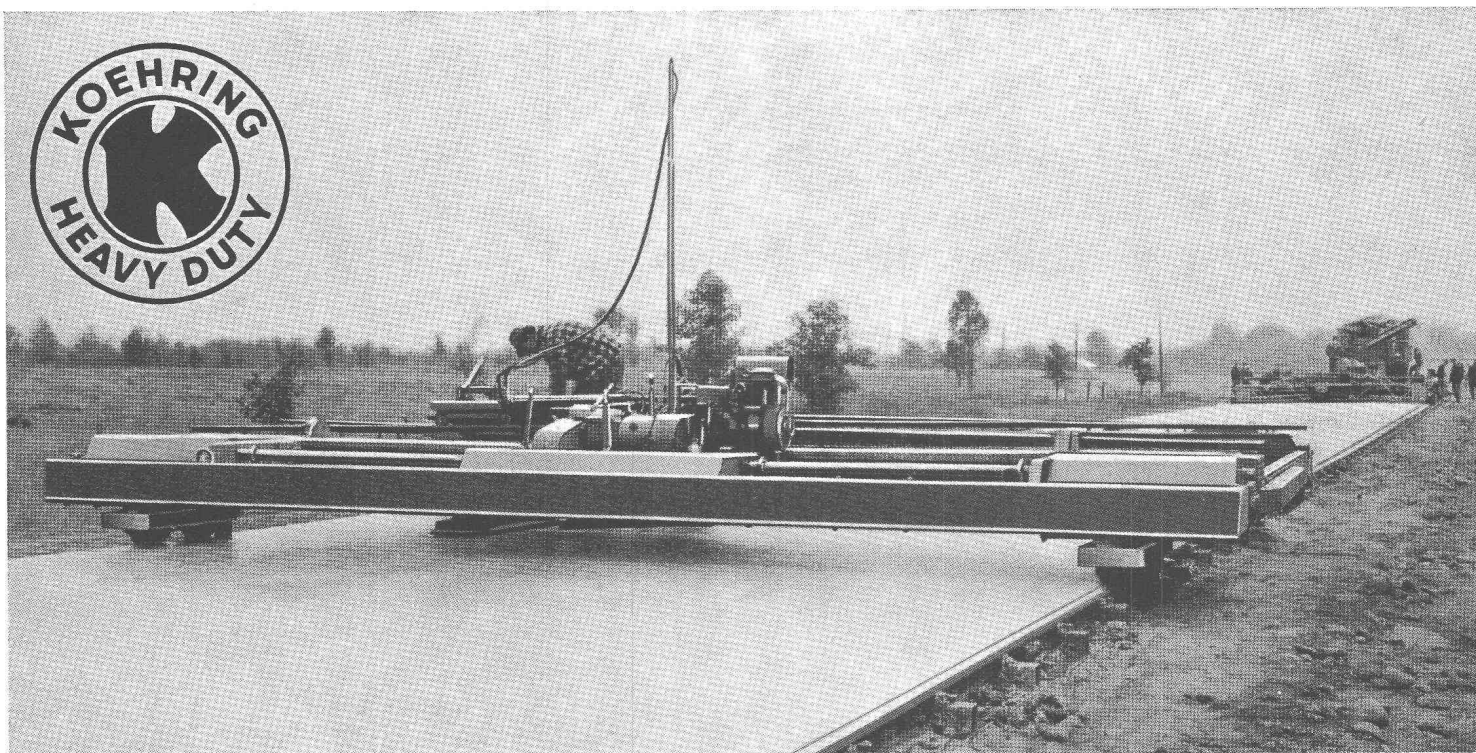


« TWINBATCH », bétonnière à tambour double sur chenilles avec distributeur de béton pivotant et roulant.





Twinbatch sur pneus avec distributeur de béton.



Finisseuse longitudinale pour route et piste en béton.

**Renseignements et documentation au représentant exclusif pour la Suisse :**

**SOCIÉTÉ ANONYME  
JOLY BUREAU TECHNIQUE  
MACHINES LAUSANNE**

Téléphone (021) 26 58 12

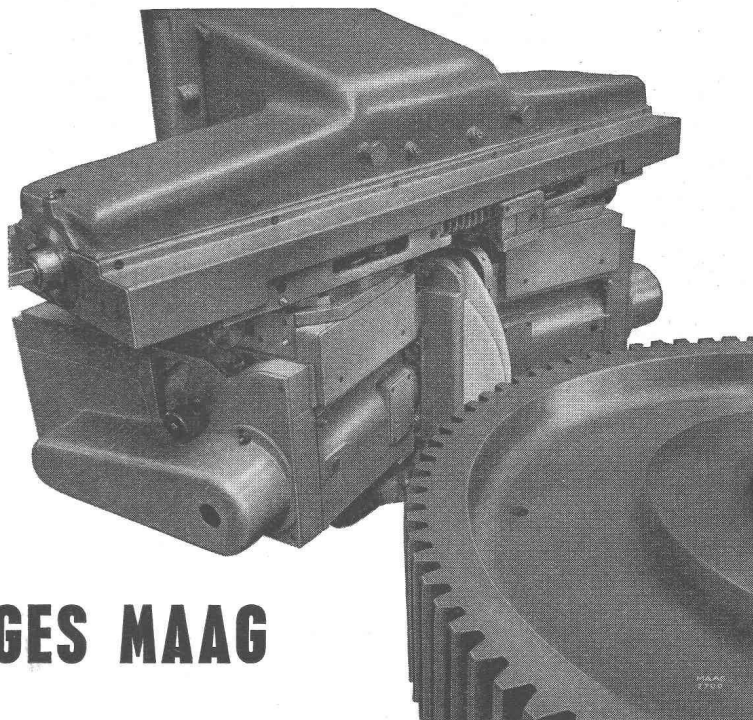
Avenue Dapples 23

Nos réducteurs et multiplicateurs  
de vitesse

## **aux flancs de dent rectifiés sur machines MAAG**

se distinguent par leur marche silencieuse,  
longue durée de vie et grand rendement.

Rectification des flancs de dent d'un engrenage  
sur machine MAAG à rectifier les engrenages  
jusqu'à 1500 mm de diamètre.



## **S. A. DES ENGRENAGES MAAG**

# **VIANINI**

## **TUYAUX EN BÉTON ARMÉ CENTRIFUGE**

pour conduites de câbles, égoûts, syphons, turbines,  
adductions d'eau, captages, etc.

TOUS PRODUITS EN CIMENT — TUYAUX ORDINAIRES JUSQU'À 1500 mm  $\Phi$

### **DESMEULES FRÈRES S. A., GRANGES-MARNAND**

TÉLÉPHONE 0.37 6 41 16

# **emCo**

## **FOSSES DE DÉCANTATION SÉPARATEURS D'ESSENCE**

conformes aux directives de l'ASPEE



ESCHER WYSS KM 1982

5 compresseurs «ROTASCO» pour la réfrigération  
les entrepôts frigorifiques

# **ESCHER WYSS**

## **ZURICH**

*Nos spécialités :*

- Turbines hydrauliques
- Pompes
- Conduites forcées
- Hélices marines à pas variable
- Turbines à vapeur
- Chaudières à vapeur et réservoirs
- Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice
- Installations d'évaporation
- Pompes à chaleur
- Machines frigorifiques
- Essoreuses pour l'industrie
- Produits de fonderie

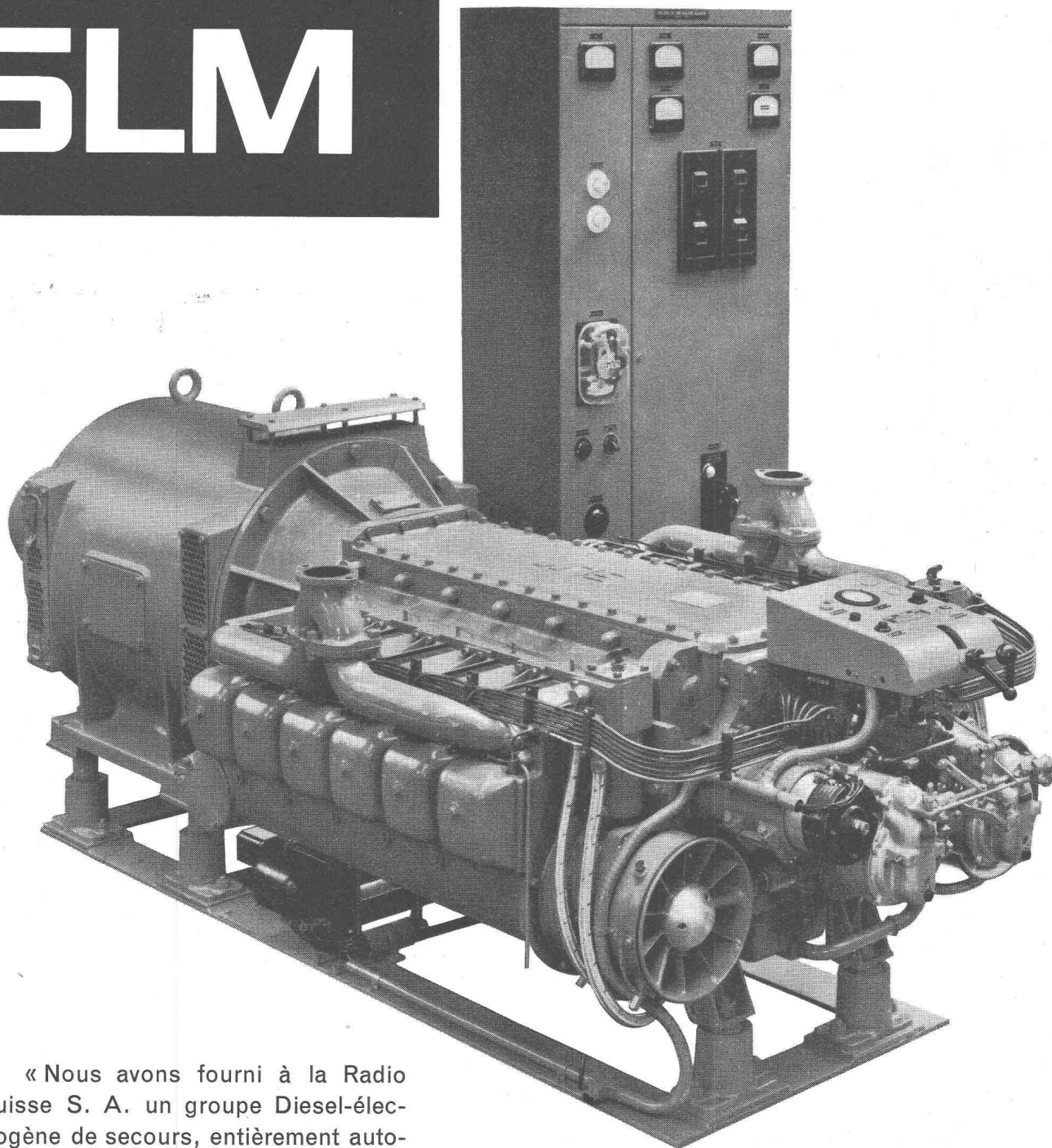
*Représentant à Lausanne :*

**J. MAYENFISCH, Ing. EPZ, 6 av. Druey**

# Moteurs Diesel

pour toutes les applications, en particulier groupes de secours télécommandés, semi ou entièrement automatiques

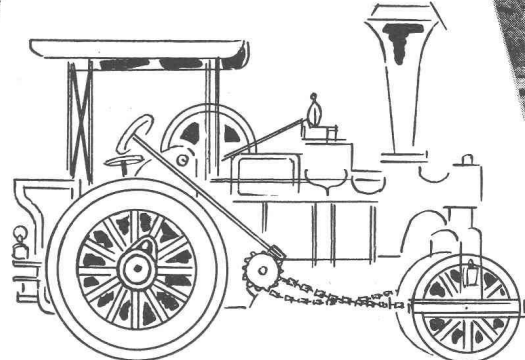
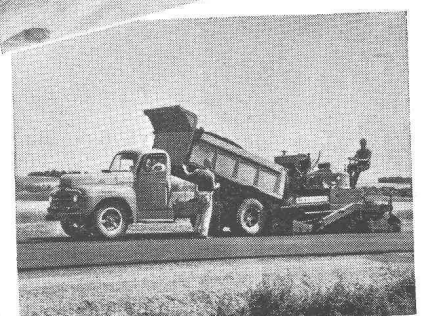
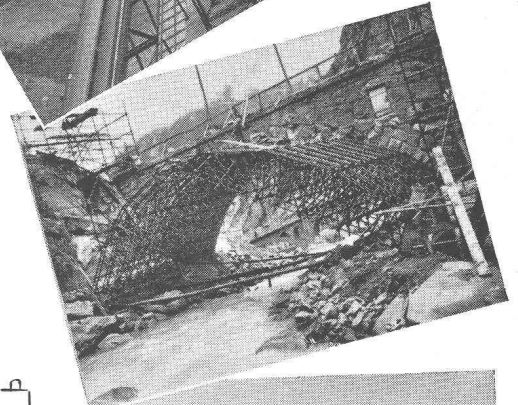
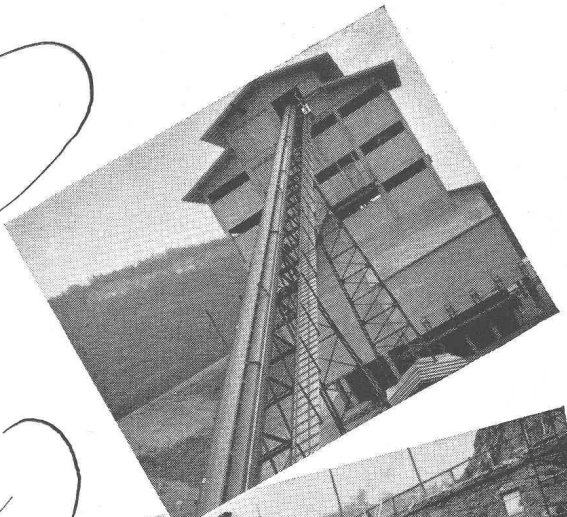
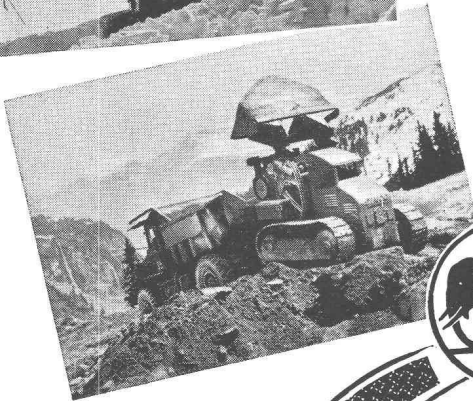
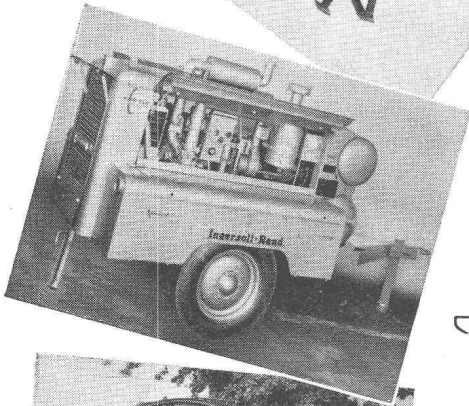
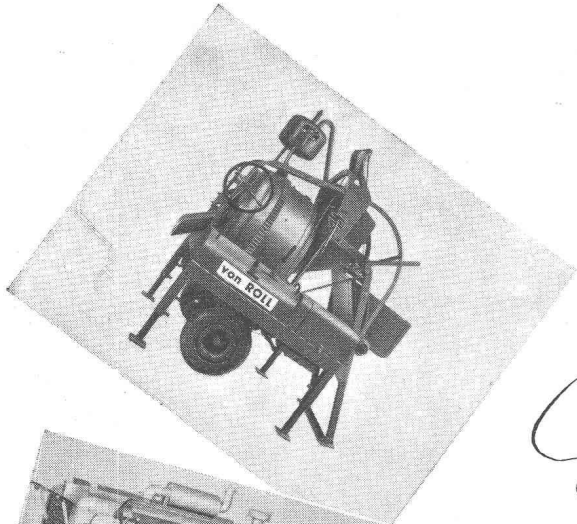
# SLM



« Nous avons fourni à la Radio Suisse S. A. un groupe Diesel-électrogène de secours, entièrement automatique, refroidi par air, destiné au service de sécurité aérienne de l'aérodrome de Cointrin, station de la Dôle. »

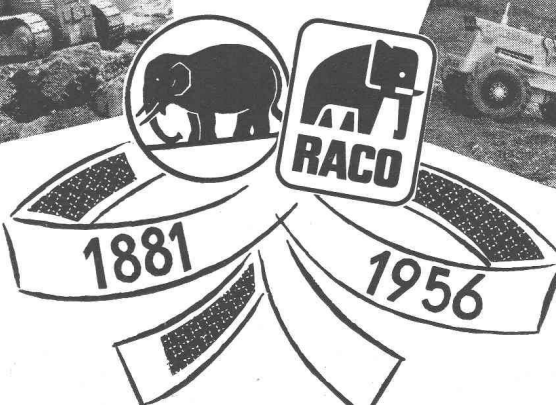
**Société Suisse**  
pour la Construction de Locomotives et de Machines  
**Winterthur**



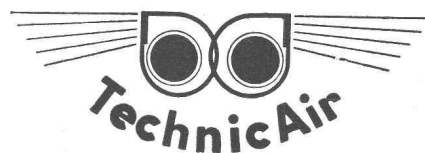


**75 ans**

**Robert Aebi & Cie SA  
Zurich**







Climatisation de la Tour de contrôle  
(Aéroport intercontinental de Kloten)

## Ventilation — Climatisation Dépoussiérage

### GENÈVE

9, rue d'Italie  
Tél. (022) 25 33 92

### LAUSANNE

11, rue du Midi  
Tél. (021) 22 59 26

# OERLIKON

**Groupes de secours  
Oerlikon**

**Une assurance  
contre  
les pannes de courant !**

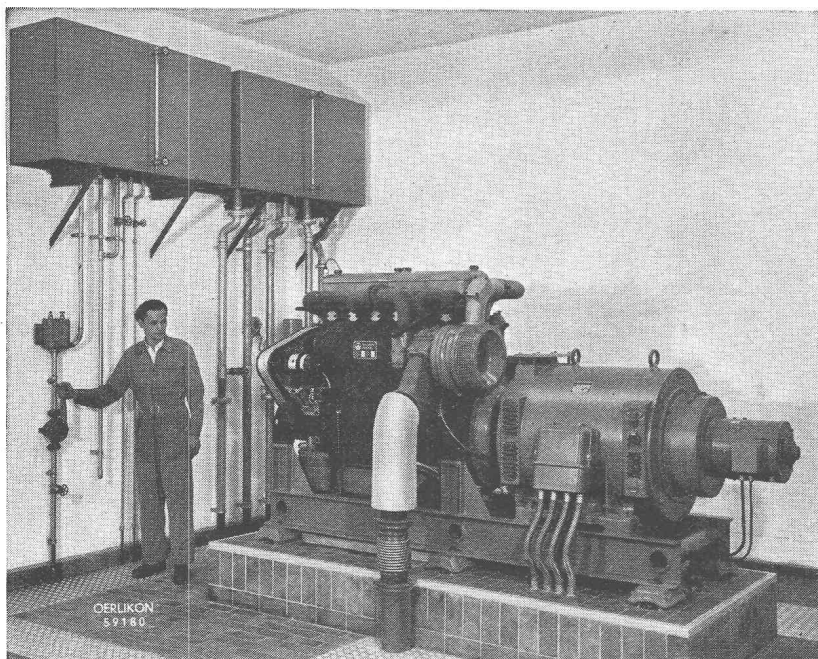
En cas de pannes du réseau public d'alimentation en énergie électrique, le groupe de secours assure la relève automatiquement et en quelques secondes et garantit l'alimentation en énergie électrique des centres vitaux de toute exploitation.

**Les groupes de secours sont indispensables aux**

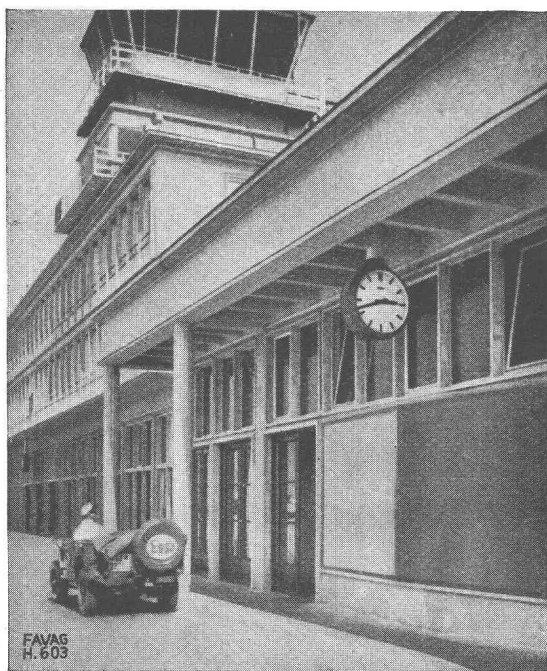
**Aéroports  
Centraux téléphoniques  
Fabriques  
Immeubles commerciaux, etc.**

**Ateliers  
de Construction Oerlikon  
Zurich 50**

Bureau pour la Suisse romande :  
LAUSANNE, avenue J.-J. Mercier 7  
Téléphone (021) 22 35 51



# HORLOGES ÉLECTRIQUES



*A la tour de contrôle,  
Au restaurant,  
A la douane,  
Dans les bureaux,*

**partout, l'heure exacte  
grâce aux horloges FAVAG**

# FAVAG

**Fabrique d'appareils électriques S. A.  
NEUCHÂTEL**

# FLUGPLÄTZE - AERODROME



**S.A. WALO BERTSCHINGER AG.**

BAUUNTERNEHMUNG - ENTREPRISE DE GENIE CIVIL

**LAUSANNE — TIVOLI 2 — TÉL. 23 55 18**



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

539.215 : 666.97

**Siegrist, A. :** Nouveaux aspects des problèmes de granulométrie dans les bétons. 12 fig., J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 13, juillet, p. 735-740, 805-810.

Effets raidisseurs des agrégats. Tracé des isosterres. Tracé des courbes limites de compacité maximum. Lois granulométriques, loi de M. Faury, fullériennes de référence et fullériennes réelles, mode de mise en œuvre. Eau excédentaire. Compacité du béton frais et du béton durci.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 218.

625.711 (494)

**Raaflaub, A. :** L'aménagement du réseau routier suisse et ses problèmes. 9 fig., J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 13, juillet, p. 761-784.

Problèmes techniques, situation légale, aspect financier. La nouvelle route de Cully. L'autoroute Genève-Lausanne, état des travaux à Lausanne, raccordements et giratoires.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 219.

624.057.58 : 621.643.253

Un nouveau système de canalisations pour le génie civil. J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 13, juillet, p. 789-790.

Procédé breveté consistant à mettre en place un cylindre de toile caoutchoutée gonflé assez légèrement à l'air comprimé et servant de moule au béton. Quelques données techniques : coffrage, exécution de la conduite, qualité du béton, essai de charge, avantages du procédé.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 220.

691.833

**Bovera, A. :** Le temps d'immersion des carreaux avant la pose. J. Construction Suisse romande, 30 (1950), 13, juillet, p. 812-814.

Exposé sur des études faites en Allemagne quant aux résultats de l'immersion plus ou moins prolongée des carreaux de faïence. Influence que peut avoir ce facteur sur la chute de revêtements en faïence.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 221.

691.576

Le **cempexo**. J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 13, juillet, p. 816-820.

Le cempexo, peinture murale à base de ciment, de création danoise, forme une pellicule d'une fraction de millimètre qui reste poreuse mais fortement hydrofuge, d'une grande durabilité.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 222.

624.94 : 725.23 (494.42)

**Mueller, E. :** Les éléments de façade d'un immeuble de bureaux aux Terreaux-Cornavin, Genève. 3 fig., Aluminium suisse, 5 (1955) 3, mai, p. 100-103.

Façade en aluminium et verre d'un immeuble en béton armé, disposée, aux étages supérieurs, devant les piliers sous forme de mur-rideau, ce qui a permis de compenser les tolérances assez grossières du squelette en béton moulé sur place. Profils du squelette de la façade et fenêtres exécutés en alliage anticorodal.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 223.

621.395.2 : 725.24 (494.34)

**Bischof, G. :** Installations modernes de téléphone et de courant faible dans une banque. (*Moderne Telefon- und Schwachstrom-Anlagen in einer Bank.*) 4 fig., Hasler Mitteilungen, 14 (1955) 1, avril, p. 1-4.

Installations à courant faible dernier modèle réalisées dans le nouveau bâtiment de la Banque commerciale de Zurich, téléphones du bureau directorial, signaux d'appel, recherche de personnes, centrale téléphonique.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 224.

69.002.22

L'inévitable **transformation** que doit subir, à travers le monde, l'industrie du bâtiment, viendra-t-elle, oui ou non, de la préfabrication ? J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 15, août, p. 857-859.

Résumé des expériences françaises tentées au cours des dernières années qui permettent de répondre à cette question. Les raisons d'un échec, le travail des chercheurs, l'action des pouvoirs publics, quelques propos précis de personnalités françaises dans le domaine de la reconstruction.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 225.

691.576

De nouveaux **produits** de revêtements suisses à base de résine synthétique. 2 fig., J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 15, août, p. 865-868.

Les peintures de dispersion à base de résines polyvinyle, leurs avantages, le remplacement des peintures à l'huile par des vernis à base de résine synthétique, les différentes résines synthétiques, processus du séchage, son étude, graphique.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 226.

691.11

**Siegrist, A. :** La situation du bois dans le bâtiment. J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 15, août, p. 874-878.

Formes d'utilisation du bois. — Evolution : sciages, placages et contreplaqués, bois améliorés, panneaux de fibres de bois, panneaux de fibres de bois agglomérés aux liant, minéraux, panneaux de déchets de bois agglomérés, pans neaux « Sandwich ». Eléments de la construction, revêtements de sols en bois, portes, fenêtres, fermetures, cloisons-maisons en bois.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 227.

666.97

**Siegrist, A. :** Gélimité des bétons. 8 fig., J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 15, 16, 17, août, septembre, p. 878-882, 908-912, 967-971.

Le Laboratoire de La Girotte (1944-1948), ciment, matériaux inertes, granulomètre, mise en œuvre et serrage, gels et dégels, bétons à air occlus. Le barrage d'Aussois (1948-1950), ballast, décantation. Le Laboratoire d'Albertville (à partir de 1950), choix d'un entraîneur d'air, choix d'un ciment, choix du ballast. Etude des facteurs pouvant agir sur la tenue du béton au gel. Résumé des moyens les plus efficaces pour accroître les qualités du béton.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 228.

333.32

**Julliard, H. :** Propriété par étages ou par appartements. J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 16, août, p. 912-914.

Organisation, fonctionnement technique, réalisation juridique, garanties, gérance et charges. Méthodes employées pour résoudre les différends éventuels. Souhaits formés au point de vue législatif et au point de vue pratique en la matière.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 229.

691.576 : 620.197

Le **dérouillage** et la protection contre la rouille par l'acide phosphorique. J. Construction Suisse romande, 30 (1955) 16, août, p. 917-919.

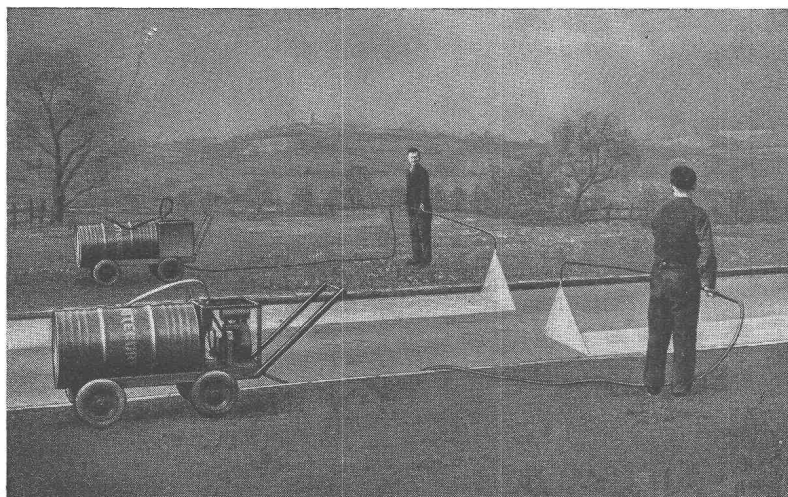
Procédés divers pour le nettoyage et le dérouillage du fer. Procédé du sablage, procédés chimiques par l'utilisation des acides chlorhydriques et sulfuriques. Nouveau procédé avec l'emploi de l'acide phosphorique, procédé du trempage, application au pinceau. Coût de ce dernier procédé.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 230.



# RITECURE

la seule protection efficace du béton jeune



## RITECURE

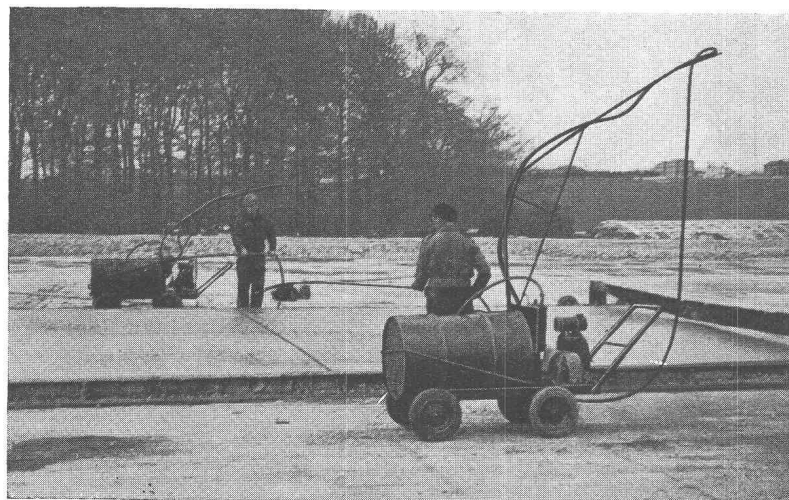
Emulsion résineuse qui bouche l'orifice des capillaires et soustrait ainsi la surface du béton jeune à toute évaporation notable jusqu'à durcissement complet.

## RITECURE

Le produit qui est appliqué et agit immédiatement après la mise en œuvre du béton.

## RITECURE

La pellicule qui empêche toute microfissuration provenant du retrait du béton frais.



## RITECURE

L'enduit de protection qui s'impose dans la construction des routes à grand trafic, des chemins, des pistes d'envol et de toutes les superstructures en **béton**.

Distributeur exclusif pour la Suisse :

SOCIÉTÉ ANONYME  
**JOLY BUREAU TECHNIQUE**  
**MACHINES LAUSANNE**

Téléphone (021) 26 58 12

Avenue Dapples 23



DANS LES AVIONS ET SUR LES AÉROPORTS, PARTOUT  
DES PRODUITS RCA CONTRIBUENT A LA SÉCURITÉ DE  
LA NAVIGATION AÉRIENNE

RADAR DE BORD RCA — TUBES ÉLECTRONIQUES RCA — INSTRUMENTS  
DE MESURE RCA — RÉCEPTEURS DE CONTRÔLE RCA — ÉMETTEURS RCA  
TÉLÉVISION INDUSTRIELLE RCA — GCA RADAR GILFILLAN

**RADIO CORPORATION OF AMERICA**

Représentant général pour la Suisse :

**JACQUES BAERLOCHER S. A. ZÜRICH 1/39**



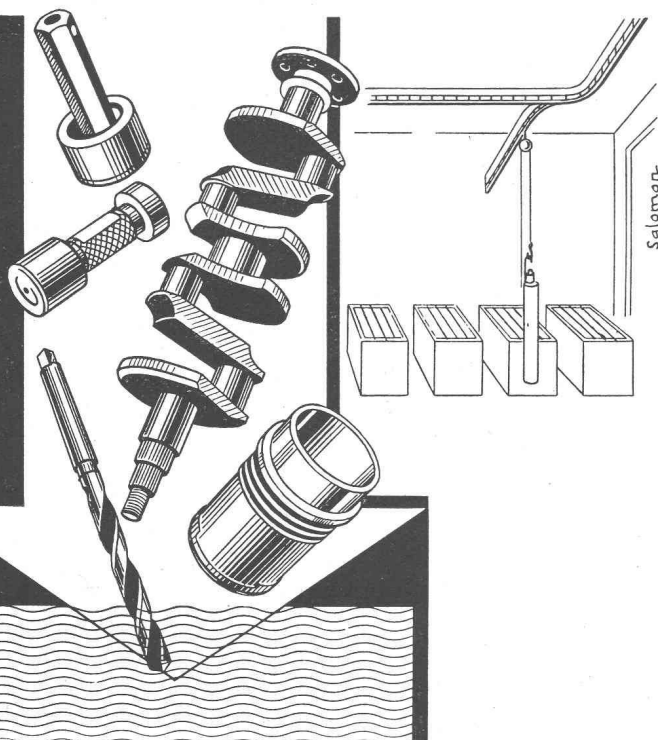
Travaux exécutés à Cointrin !

**Commande à Distance des Portes  
Coulissantes de Hangar**

**Commande des Feux de Balisage  
de Piste**

**CHR. GFELLER S. A., BERNE 18** Appareillage Electrique, Mécanique de précision

PROCÉDÉS ALLIION PARIS



**SOCIÉTÉ DES PRODUITS AZOTÉS  
ATELIER DE CHROMAGE DUR**

RENENS/LAUSANNE Tél. (021) 24 97 25

Protégez les pièces expo-  
sées à l'usure et à la corro-  
sion

par le

**chromage dur**

jusqu'à 0,05 mm d'épais-  
seur à la cote

Évitez les déformations dues  
à la trempe

par le

**chromage dur**

épaisseur de 0,5 mm et  
plus

Les pièces en matière non  
trempable comme par exem-  
ple fonte, aluminium, laiton  
etc. acquièrent la dureté  
voulue

par le

**chromage dur**

jusqu'à l'indice 69 de  
dureté Rockwell

Les pièces usées, arbres,  
jauges, etc. retrouvent la  
cote d'origine et sont pré-  
servées d'une nouvelle usure  
trop rapide

par le

**chromage dur**

qui est meilleur marché  
qu'une pièce neuve

L'amélioration de la qua-  
lité de vos produits sera  
obtenue dans chaque cas

par le

**chromage dur**

délai de livraison rapide

# Jacques Micheli Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 12 - Genève

Téléphone 24 22 70

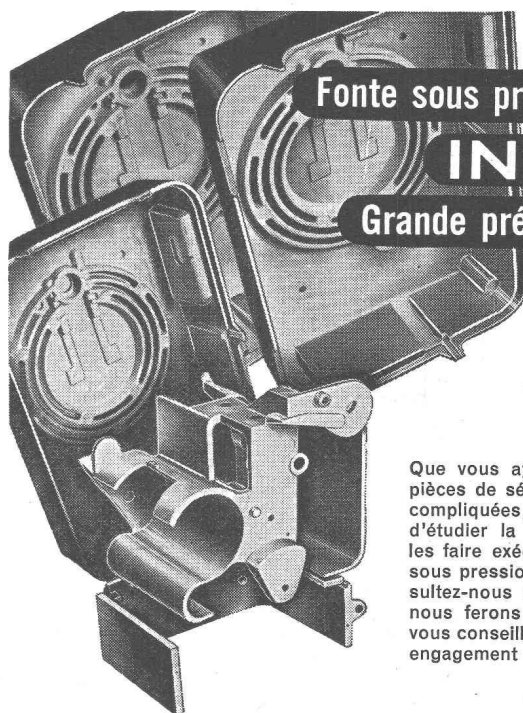


Ponts-  
roulants

Palans

Tel. (051) 525310

Fabrique d'Ascenseurs Schindler et de Ponts-roulants Uto SA, Zurich 48



Fonte sous pression

**INCA**

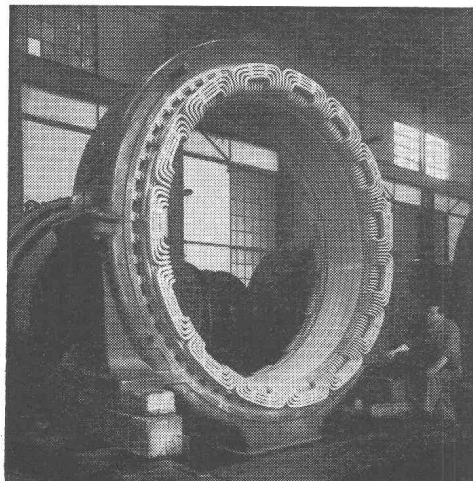
Grande précision

Que vous ayez besoin de pièces de série simples ou compliquées, il vaut la peine d'étudier la possibilité de les faire exécuter en fonte sous pression INCA. Consultez-nous donc et nous ferons un plaisir de vous conseiller sans aucun engagement de votre part.

**INJECTA SA**

Teufenthal / Aarau - Tél. (064) 38277

Usines de fonte sous pression et Fabrique d'appareils



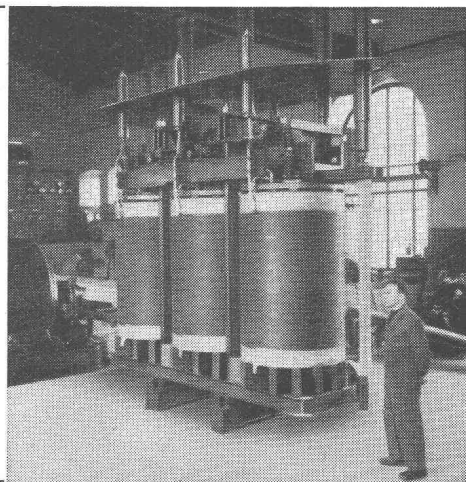
**Spältli fils & Cie**

VEVEY ZÜRICH  
Tél. (021) 51991 Tél. (051) 421606

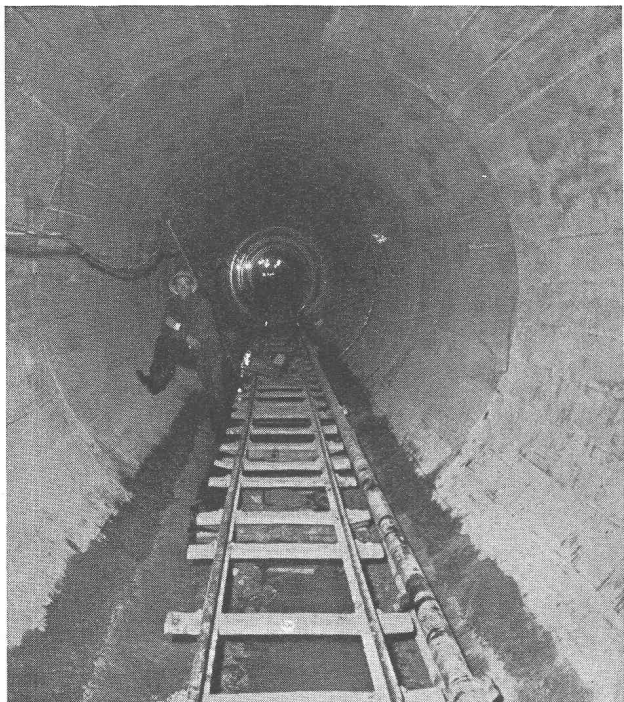
**Rebobinages et transformations de moteurs, générateurs et transformateurs.**

**Fabrication de coffrets de manœuvre et de tableaux de distribution.**

← **Bobinages exécutés** →  
par nos ateliers de Vevey, puis remontés sur les machines en usines des clients.







Entreprise de Travaux Publics  
**Pierre CHAPUISAT, ingénieur**  
**TOUS TRAVAUX SOUTERRAINS**  
LAUSANNE MARTIGNY

## COMMUNE DE BEX

### Carrière de Sous-Vent

***Graviers et gravillons***  
***Marbres rouge et rose***  
pour sculpteurs et marbriers

Tél. (025) 6 22 66

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

TYPO \* OFFSET

RELIURES A ANNEAUX

WIRO - MULTO - FLEXO

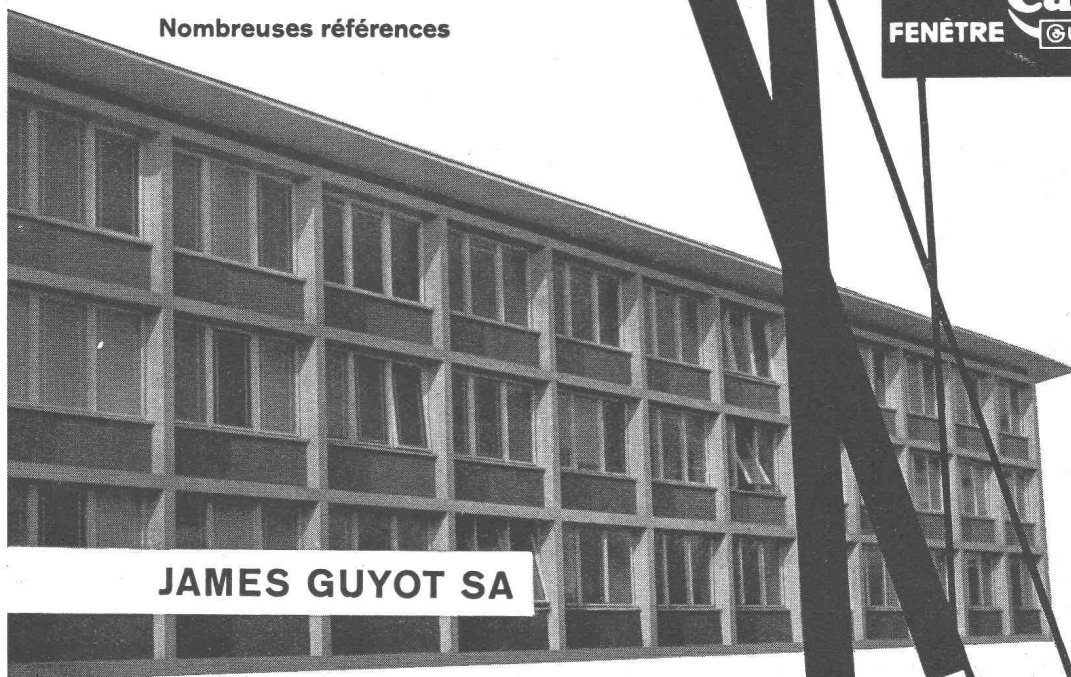


Terreaux 29-31

LAUSANNE

Tél. 23 92 95

Lumière maximum  
Aération rationnelle  
Store protégé entre les verres  
Nettoyage simplifié  
Nombreuses références



**JAMES GUYOT SA**

La Tour de Peilz, 021/55185



Suisse allemande: ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

Ecole primaire  
de Renens

F. Gilliard, Arch.





# Sécheron

Equipements pour centrales électriques

Notre programme de fabrication : Alternateurs et moteurs pour des puissances supérieures à 150 kW. Transformateurs mono- et triphasés pour toutes puissances et tensions. Tous équipements électriques pour la traction. Installations de redresseurs sans pompes, à vapeur de mercure et gaz rare. Régulateurs automatiques ultra-rapides pour les réglages les plus divers. Electrodes et appareils pour la soudure à l'arc.

La production de Sécheron se caractérise par sa qualité.

SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON / GENÈVE

# PRÉCONTRAINTE S. A.

*Lausanne*

Longeraie 9

Tél. (021) 228395

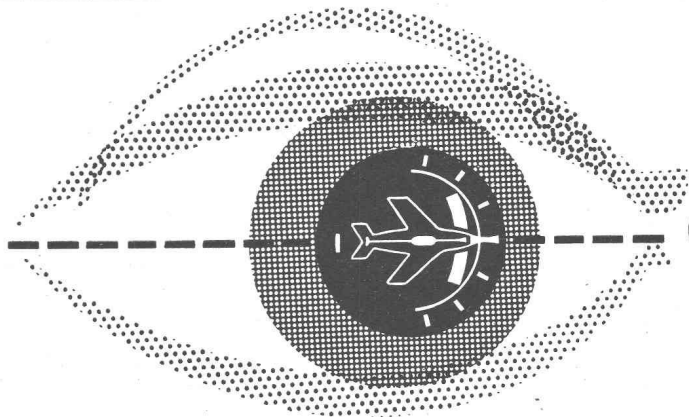
Exécution et conseils pour tous travaux de précontrainte

Spécialité :

**Précontrainte de pistes en béton  
pour aérodromes**

SYSTÈME FREYSSINET

**Lear en Europe**



**Genève**

**Filiale de Lear Inc. instruments de radio-communication et navigation aérienne**

● **une station-service radio-électronique de jour et de nuit**

elle installe et revise les instruments Lear et les appareils de toutes marques

● **un service de vente** qui livre rapidement de **Genève** ou des **U. S. A.** les produits Lear

● **un centre d'études et de recherches**

● **un centre de production**

**Lear-Romec est également un important producteur de pompes pour tous les fluides**

**Lear**

